

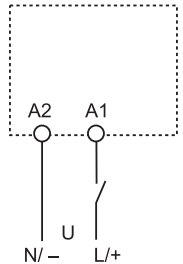


86.30

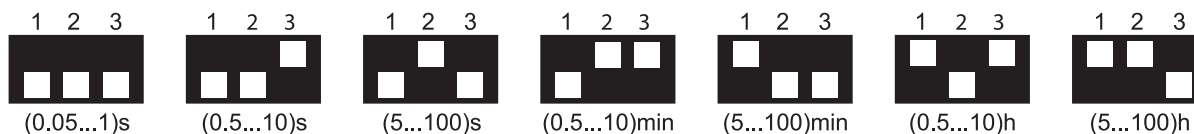
- ⓘ **MODULO TEMPORIZZATORE BIFUNZIONE E MULTITENSIONE**
- Ⓒ⒃ **BI-FUNCTION AND MULTI-VOLTAGE TIMER MODULE**
- Ⓕ **MODULE DE TEMPORISATION BIFONCTION ET MULTITENSION**
- Ⓓ **ZEITMODUL ZUM AUFRÜSTEN EINES SCHALT-RELAIS MIT FASSUNG IN EIN ZEIT-RELAIS**
- ⒶⒺ **TIJDMODUUL OM VAN EEN SCHAKELRELAIS EEN TIJDRELAIS TE MAKEN**
- Ⓔ **MODULO TEMPORIZADOR BIFUNCION Y MULTITENSION**
- ⒫ **MÓDULO TEMPORIZADOR BIFUNÇÕES E MULTITENSÃO**
- Ⓗ **TÖBBFESZÜLTÉSŰ ÉS KÉTFUNKCIÓS IDŐZÍTŐ MODUL**
- ⒸⒿ **ČASOVÝ MODUL MULTINAPĚTOVÝ SE DVĚMI ČASOVÝMI FUNKCEMI**



	<p>86.30.0.024.0000 12...24 V AC (50/60 Hz) / DC U_{min}: 9.6 V AC/DC U_{max}: 33.6 V AC/DC</p>	<ul style="list-style-type: none"> ⓘ SCHEMA DI COLLEGAMENTO (Relè + Zoccolo) Ⓒ⒃ WIRING DIAGRAM (Relay + Socket) Ⓕ SCHEMA DE RACCORDEMENT (Relais + Support) Ⓓ ANSCHLUSSBILD (Relais + Fassung) ⒶⒺ AANSLUITSCHEMA (Relais + Aansluitvoet) Ⓔ ESQUEMA DE CONEXION (Relé + Zócalo) ⒫ ESQUEMAS DE LIGAÇÃO (Relé + Base) Ⓗ BEKÖTÉSI RAJZ (Relé + Foglalat) ⒸⒿ OVLÁDÁNÍ KONTAKTEM V NAPÁJECÍM OBVODU NA A1 (Relé + Patice)
	<p>86.30.8.120.0000 110...125 V AC (50/60 Hz) U_{min}: 88 V AC U_{max}: 137 V AC</p>	
	<p>86.30.8.240.0000 230...240 V AC (50/60 Hz) U_{min}: 184 V AC U_{max}: 265 V AC</p>	
	<p>(-20...+50)°C</p>	

- ⓘ A = LED
B = Trimmer per regolazione del ritardo
C = DIP Switch selezione: scala tempi e funzioni
- Ⓒ⒃ A = LED
B = Time delay adjustment trimmer
C = DIP Switch: time scales and functions
- Ⓕ A = LED
B = Potentiomètre de réglage de la temporisation
C = DIP Switch: - gamme de temporisation et fonctions
- Ⓓ A = LED
B = Poti für Zeiteinstellung
C = DIP Schalter für Zeitbereiche und Funktionen
- ⒶⒺ A = LED
B = Potentiometer voor tijdstelling
C = DIP schakelaar: - tijdbereiken en functies
- Ⓔ A = LED
B = Potenciómetro para ajuste de la temporización
C = Microinterruptores (DIP): rango de temporización y funciones
- ⒫ A = Led
B = Timer para ajuste da temporização
C = DIP Switch: seleção de escalas de tempos e funções
- Ⓗ A = LED
B = Időbeállítás, finom
C = Időtartományt választó kapcsolók
- ⒸⒿ A = LED
B = nastavení času
C = DIP spínače: nastavení časového rozsahu a časové funkce

- ⓘ **SCALA TEMPI (DIP "TIME")**
- Ⓒ⒃ **TIME SCALES (DIP "TIME")**
- Ⓕ **GAMME DE TEMPORISATION (DIP "TIME")**
- Ⓓ **ZEITBEREICH-SCHALTER "TIME"**
- ⒶⒺ **TIJDBEREIKEN (DIP "TIME")**
- Ⓔ **RANGO DE TEMPORIZACION (DIP"TIME")**
- ⒫ **ESCALA DE TEMPORIZAÇÃO (DIP "TIME")**
- Ⓗ **IDŐTARTOMÁNYT VÁLASZTÓ KAPCSOLÓK**
- ⒸⒿ **ČASOVÉ ROZSAHY (DIP "TIME")**



- I** Esempio: zoccolo tipo 94.04 con relè tipo 55.34 e modulo temporizzatore 86.30.
GB Example: socket type 94.04 with relay type 55.34 and timer modules 86.30.
F Exemple: support type 94.04 avec relais type 55.34 et module de temporisation 86.30.
D Beispiel, weitere Kombinationsmöglichkeiten siehe unten: Fassung Typ 94.04 mit Relais Typ 55.34 und Zeitmodul 86.30.
NL Voorbeeld: aansluitvoet 94.04 met relais type 55.34 en tijdmoduul 86.30.
E Ejemplo: zócalo tipo 94.04 con relé tipo 55.34 y módulo temporizador 86.30.
P Exemplo: base tipo 94.04 com relé tipo 55.34 e módulo temporizador 86.30.
H Példa, a további kombinációs lehetőségeket lásd a lentiekben: 94.04-es foglalat az 55.34-es relével és a 86.30-as időzítő modulal.
CZ Příklad: patice typu 94.04 s relé řady 55.34 a časovým modulem 86.30



- I** montaggio su:
 zoccolo tipo 90.02/03 con relè tipo 60.12/13
 zoccolo tipo 92.03 con relè tipo 62.32/33
 zoccolo tipo 94.02/03/04 con relè tipo 55.32/33/34
 zoccolo tipo 95.03 con relè tipo 40.31
 zoccolo tipo 95.05 con relè tipo 40.51/52/61 e 44.52/62
 zoccolo tipo 95.55 con relè tipo 40.51/52/61 e 44.52/62
 zoccolo tipo 96.02/04 con relè tipo 56.32/34
 zoccolo tipo 97.01/51 con relè tipo 46.61
 zoccolo tipo 97.02/52 con relè tipo 46.52

- GB** to be connected to:
 socket 90.02/03 and relay type 60.12/13
 socket 92.03 and relay 62.32/33
 socket 94.02/03/04 and relay 55.32/33/34
 socket 95.03 and relay 40.31
 socket 95.05 and relay 40.51/52/61 and 44.52/62
 socket 95.55 and relay 40.51/52/61 and 44.52/62
 socket 96.02/04 and relay 56.32/34
 socket 97.01/51 and relay 46.61
 socket 97.02/52 and relay 46.52

- F** montage sur:
 support 90.02/03 avec relais types 60.12/13
 support 92.03 avec relais types 62.32/33
 support 94.02/03/04 avec relais types 55.32/33/34
 support 95.03 avec relais type 40.31
 support 95.05 avec relais types 40.51/52/61 et 44.52/62
 support 95.55 avec relais types 40.51/52/61 et 44.52/62
 support 96.02/04 avec relais type 56.32/34
 support 97.01/51 avec relais type 46.61
 support 97.02/52 avec relais type 46.52

- D** Zeitmodule für:
 Fassung 90.02/03 mit Relais Typ 60.12/13
 Fassung 92.03 mit Relais Typ 62.32/33
 Fassung 94.02/03/04 mit Relais Typ 55.32/33/34
 Fassung 95.03 mit Relais Typ 40.31
 Fassung 95.05 mit Relais Typ 40.51/52/61 und 44.52/62
 Fassung 95.55 mit Relais Typ 40.51/52/61 und 44.52/62
 Fassung 96.02/04 mit Relais Typ 56.32/34
 Fassung 97.01/51 mit Relais Typ 46.61
 Fassung 97.02/52 mit Relais Typ 46.52

- NL** Tijdmodulen voor:
 aansluitvoet 90.02/03 en relais type 60.12/13
 aansluitvoet 92.03 en relais type 62.32/33
 aansluitvoet 94.02/03/04 en relais type 55.32/33/34
 aansluitvoet 95.03 en relais type 40.31
 aansluitvoet 95.05 en relais type 40.51/52/61 en 44.52/62
 aansluitvoet 95.55 en relais type 40.51/52/61 en 44.52/62
 aansluitvoet 96.02/04 en relais type 56.32/34
 aansluitvoet 97.01/51 en relais type 46.61
 aansluitvoet 97.02/52 en relais type 46.52


- E** montaje sobre:
 zócalo 90.02/03 con relé tipo 60.12/13
 zócalo 92.03 con relé tipo 62.32/33
 zócalo 94.02/03/04 con relé tipo 55.32/33/34
 zócalo 95.03 con relé tipo 40.31
 zócalo 95.05 con relé tipo 40.51/52/61 y 44.52/62
 zócalo 95.55 con relé tipo 40.51/52/61 y 44.52/62
 zócalo 96.02/04 con relé tipo 56.32/34
 zócalo 97.01/51 con relé tipo 46.61
 zócalo 97.02/52 con relé tipo 46.52

- P** montagem sobre:
 base tipo 90.02/03 com relé tipo 60.12/13
 base tipo 92.03 com relé tipo 62.32/33
 base tipo 94.02/03/04 com relé tipo 55.32/33/34
 base tipo 95.03 com relé tipo 40.31
 base tipo 95.05 com relé tipo 40.51/52/61 e 44.52/62
 base tipo 95.55 com relé tipo 40.51/52/61 e 44.52/62
 base tipo 96.02/04 com relé tipo 56.32/34
 base tipo 97.01/51 com relé tipo 46.61
 base tipo 97.02/52 com relé tipo 46.52


- H** Időzítő modulok a következő variációkhoz:
 90.02 / 90.03-as foglalat a 60.12 / 6013-as relékkel
 92.03-as foglalat a 62.32 / 33-as relékkel
 94.02 / 03 / 04-es foglalat az 55.32 / 33 / 34-es relékkel
 95.03-as foglalat a 40.31-es relékkel
 95.05-ös foglalat a 40.51 / 52 / 61 és 44.52 / 62-es relékkel
 95.55-ös foglalat a 40.51 / 52 / 61 és 44.52 / 62-es relékkel
 96.02 / 04-es foglalat az 56.32 / 34-es relékkel
 97.01 / 51-es foglalat a 46.61-es relékkel
 97.02 / 52-es foglalat a 46.52-es relékkel

- CZ** Možnosti použití:
 patice typu 90.02/03 a relé řady 60.12/13
 patice typu 92.03 a relé řady 62.32/33
 patice typu 94.02/03/04 a relé řady 55.32/33/34
 patice typu 95.03 a relé řady 40.31
 patice typu 95.05 a relé řady 40.51/52/61 nebo 44.52/62
 patice typu 95.55 a relé řady 40.51/52/61 nebo 44.52/62
 patice typu 96.02/04 a relé řady 56.32/34
 patice typu 97.01/51 a relé řady 46.61
 patice typu 97.02/52 a relé řady 46.52


I FUNZIONI (DIP "FUNC")

U = Alimentazione
 = Contatto NO del relè

GB FUNCTIONS (DIP "FUNC")

U = Supply voltage
 = NO output contact


F FONCTIONS (DIP "FUNC")

U = Alimentation
 = Contact NO

D FUNKTION (DIP "FUNC")

U = Betriebsspannung
 = Schaltzustand des Schliessers


NL FUNCTIES (DIP "FUNC")

U = Voedingsspanning
 = Schakelstand van de maakcontacten

E FUNCIONES (DIP "FUNC")

U = Alimentación
 = Contacto NA


P FUNÇÕES (DIP "FUNC")

U = Alimentação
 = Contato NA

H FUNKCIÓ (DIP "FUNC")

U = Üzemi feszültség
 = A záróérinkező kapcsolási állapota

CZ FUNKCE (DIP "FUNC")

U = Provozní napětí
 = Výstupní kontakt



(AI) Ritardo all'eccitazione

ON delay

Retard à la mise sous tension

Ansprechverzögerung

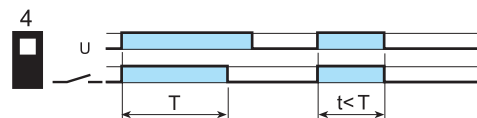
Vertraagd-opkomen

Retardo a la conexión

Atraso à operação

Meghúzáskészletetés

Zpoždění rozběh



(DI) Ritardo passante all'eccitazione

ON Pulse

Temporisé à la mise sous tension

Einschaltwischer

Inschakel-wissend

Conexión y retardo a la desconexión

(flanco de subida de la alimentación)

Atraso após operação

Bekapcsolástörlés

Přechodný kontakt